

**Zeitschrift:** Le pays du dimanche  
**Herausgeber:** Le pays du dimanche  
**Band:** 5 (1902)  
**Heft:** 255

**Artikel:** Etat civil : Porentruy  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-251879>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

lante, si la matière dont il est fait s'y prête sans inconvénients, soit par des lavages à l'eau de savon.

L'impossibilité de stériliser un jouet de cette manière devrait être une cause absolue d'élimination. On devrait de plus, éviter que l'enfant prêtât son jouet à qui que ce soit.

De cette façon l'hygiène serait respectée et l'enfant pourrait, sans risquer de compromettre sa santé, conserver ses jouets favoris.

## Etat civil

### PORRENTRU Y

Mois d'octobre 1902.

#### Naissances.

Du 2. Amweg Cécile Marie, fille de Emile, monteur de boîtes, de Vendlincourt, et de Cécile Rosine Joséphine née Rérat. — Du 2. Froidevaux Henri Léon Albert, fils de Léon, guillocheur, de Muriaux, et de Marie Madeleine née Mangeat. — Du 3. Enfant mort né, fils de Alberto Paul, terrassier, de Delle, et de Rosa Léa née Bouverot. — Du 3. Béchir Georgette Marie Marguerite, fils de Pierre, horloger de Courclavon, et de Fanny Adélaïde née Laissue. — Du 5. Enfant mort né, fils de Gindrat Henri, marchand de journaux de Tramelan-dessus, et de Eschmann Marie née L'hoste. — Du 6. Antoine Jeanne Marie Adèle, fille de Jeanne Henriette, couturière, de St-Amé, Vosges. — Du 13. Hammet Simonne, fille de Alfred, chargeur postal, de Petit-Lucelle, Soleure, et de Emma Adeline, née Gigon. — Du 15. Besomi Rose, fille de Pierre, maçon, de Gerra Verzasca, Tessin, et de Laure née Leschot. — Du 15. Stocquet Paul, fils de Marc, monteur de boîtes, de Miécourt, et de Gigandet Marie née Bitschy. — Du 18. Surdez Paul Edgar, fils de Victor, horloger, de Peuchapatte, et de Bertha née Mühlmann. — Du 19. Beuret Jules Paul, fils de Jules, manoeuvre, de Soubey, et de Marie Félicie, dite Julie née Pape. — Du 21. Beley Marie Rose, fille de Charles, remonteur, de Vandonecourt, Doubs et de Marie née Chapuis. — Du 24. Meyer Rose Ida, fille de Félix, marchand de bétail, de Pleujouse et de Adorine née Stein. — Du 24. Prévot Marie Marguerite, fille de Adolphe, boulanger, de Seramagny, France et de Marguerite née Vallat. — Du 26. Bourquenez Achille Paul, fils de Achille, remonteur, de Boncourt, et de Julie Adine née Baumann. — Du 26. Marchino Marc François Paul, fils de Marc, plâtrier, de Molliia, Novarre, Italie et de Marie née Marchino. — Du 30. Fischer Pierre Jules André, fils de Pierre, guillocheur, de Delle, et de Marie née Aubry. — Du 30. Parel Robert Louis, fils de Louis, remonteur du Locle, et de Marie Félicie, née Reiser.

#### Mariages.

Du 4. Crevoiserat Séraphin François Joseph, employé de bureau, de Pleigne, et Guédât Marie Berthe Rosine, couturière de Ocourt. — Du 4. Kenel Auguste Albert, fabricant d'horlogerie, de Schwytz, et Dubail Marguerite Camille de Vauvrey. — Du 10. Maggi Maxime, gypseur, de Lopagno, Tessin, et Vallat Marie Augusta, ouvrière de fabrique de Epauvillers. — Du 11. Ryff Louis Alfred, domestique, de Rümisberg, Berne, et Schaller Marie Lina, servante, de Rebeuvelier. — Du 11. Bretey Alphonse Georges, remonteur, de Seloncourt, et Piller Lucie Marie Joséphine, horlogère, de Porrentruy. — Du 17. Duvaux François Eugène, ouvrier en chaussures, de Delle, et André Ernestine Jeanne, couturière, des Hauts-Geneveys, Neuchâtel. — Du 17. Perrot Jean-Baptiste Pierre Joseph, ferblantier, de Porrentruy, et Vallat Marie Céline, ouvrière, de fabrique, de Bure. — Du 22. Faller Eugène Théodore, négociant, de Ribauvillé, Alsace, et Chapuis Pauline Anne Léonie, sans profession,

de Bonfol. — Du 25. Fuchot Victor Léon Ferjeux, graveur, de Maiche, Doubs, et Varrin Marie Joséphine Elise, sans profession, de Courgenay.

#### Décès.

Du 10. Farine Marie Barbe Joséphine, née Courtat, de Alle, née en 1850. — Du 11. Badet Eugénie Joséphine, de Fregécourt, née en 1880. — Du 11. Cramatte Louise, née Vernier, colporteuse, de Bonfol, née en 1844. — Du 12. Metthez Conrad, de Montmelon, né en 1816. — Du 12. Queloz Marie, née Bruat, ménagère de Lebetain, Territoire de Belfort, née en 1856. — Du 12. Frossard Marie Cécile, née Brahier, horlogère, de Ocourt, née en 1868. — Du 12. Walzer Gilbert Henri, fils de Jules, peintre, de Porrentruy, et de Marie née Sies, né en 1891. — Du 14. Metthée Mathilde Louise, née Maquat, de Bonfol, née en 1863. — Du 15. Beley Georgette Louise, fille de Charles, de Charquemont, et de Marie née Chapuis, née en 1896. — Du 17. Lièvre André Joseph, pierriste, de Courtemaiche, né en 1862. — Du 18. Hohenauer Catherine, née Vaucclair, journalière, de Tschagonss, Autriche, née en 1846. — Du 19. Rérat Joseph, domestique, de Fahy, née en 1877. — Du 20. Burgy Laurent, tailleur d'habits, de Ligsdorf, Alsace, né en 1822. — Du 22. Rollier Marie Anne, née Tondeur, rentière, de Nods, née en 1819. — Du 28. Renaudin Constant, horloger, des Bréseux, Doubs, né en 1850. — Du 31. Villard Joseph, journalier, de Cornol, né en 1823. — Du 31. Ulmann Abraham, négociant, de Epiquez, né en 1822.

#### Récréations du dimanche

Solutions aux questions posées dans le N° 253 du *Pays du Dimanche* :

#### 968. ANAGRAMME.

Maine-et-Loire.

#### 969. COQUILLES AMUSANTES.

- N° 1. — Vie. Dure.  
N° 2. — Sots. Sages.  
N° 3. — Résigner. Dieux. Douleur. Soi.  
N° 4. — Bon. Sang. Mentir.  
N° 5. — Députés. Rendent. Loix.

#### 970. VOYELLES.

Un homme qui joint à l'esprit  
La sagesse et l'expérience,  
Pense toujours tout ce qu'il dit,  
Mais ne dit pas ce qu'il pense.

#### 971. MOTS EN LOSANGE.

L  
L O  
L O U I S  
L O U I S O N  
O I S O N  
S O N  
N

Ont envoyé des solutions complètes : MM. Le Pilier du Cercle Industriel à Neuveville.

Ont envoyé des solutions partielles : MM. Vive les croyants au Noirmont ! Maria et Julia C., à la Racine ; Flocon de neige à Muriaux ; Régulus à Delémont ; Algue maritime à Bieune ; L'hiver et son blanc linceul à St-Brais ; Le Chatuant des Somètres ; Vive la liberté des pères de famille, à Porrentruy !

#### 976. CHIMIE AMUSANTE.

LE BOUQUET DE VIOLETTES.

Comment peut-on changer en vert la couleur des Violettes ?

#### 977. CURIOSITÉS.

LES EMBLÈMES.

Quels sont les Emblèmes des Qualités et des Défauts symbolisés par ces Animaux :

- |                    |                   |
|--------------------|-------------------|
| 1. L'Agneau.       | — 2. L'Ane.       |
| 3. Le Cerf.        | — 4. Le Chameau.  |
| 5. Le Chat.        | — 6. Le Mulet.    |
| 7. Le Porc.        | — 8. Le Singe.    |
| 9. Le Crocodile.   | — 10. La Fourmi.  |
| 11. La Grenouille. | — 12. La Vipère.  |
| 13. Le Papillon.   | — 14. L'Abeille.  |
| 15. L'Aigle.       | — 16. La Colombe. |
| 17. La Dinde.      | — 18. L'Oie.      |
| 19. Le Paon.       | — 20. Le Serin.   |

#### 978. MOYENS MNÉMONIQUES.

Quel est le Poète qui, par les initiales de son Nom, du Lieu de sa naissance et de deux de ses Comédies, forme le mot :

CHIO ?

#### 979. MOTS EN TRIANGLE.

- |                 |                         |
|-----------------|-------------------------|
| X X X X X X X X | 1. Dieu de la médecine. |
| X X X X X X X   | 2. Poisson de mer.      |
| X X X X X X     | 3. Contraire de donter. |
| X X X X X       | 4. Ville de Vénétie.    |
| X X X X         | 5. Monnaie d'Italie.    |
| X X X           | 6. Quadrupède.          |
| X X             | 7. Moitié de pipe.      |
| X               | 8. Voyelle.             |

Envoyer les solutions jusqu'au mardi soir, 2 décembre prochain.

#### Publications officielles

#### Convocations d'assemblées.

**Cornol.** — Le dimanche 7 décembre à 4 heure pour renouveler les autorités communales ; en cas de ballottage, ce dernier aura lieu le lendemain à la même heure.

**Pleujouse.** — Le 30 novembre à 4 h. pour discuter et voter un règlement d'impositions communales.

**St-Ursanne.** — Le 30 à 11 h. pour autoriser le conseil à contracter un emprunt, s'occuper du poids public et de la vente de parcelles de terrains.

**Sauley.** — Le 25 à 3 h. après-midi pour ratifier un compromis.

**Vendlincourt.** — Le 7 à 12 h. 1/2 pour procéder à la nomination du receveur.

#### Cote de l'argent

Du 19 Novembre 1902

Argent fin en grenailles. fr. 87. — le kilo.

Argent fin laminé, devant servir de base pour le calcul des titres de l'argent de boîtes de montres ... fr. 89. — le kilo

G. Moritz, gérant, Editeur-Imprimeur